

# **Normas para la prevención y lucha contra el fraude y la corrupción en el financiamiento de programas por resultados**

**Documento de fecha 1 de febrero de 2012 y revisado el 10 de julio de 2015**

## **Objetivo y principios generales**

1. Las presentes normas se refieren al fraude y la corrupción (como se definen en el párrafo 5) en que se incurra en relación con la preparación y ejecución de programas financiados, en su totalidad o en parte, por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) o la Asociación Internacional de Fomento (AIF) a través del financiamiento de programas por resultados. En ellas se enuncian los principios generales, los requisitos y las sanciones aplicables a esos programas.
2. El acuerdo de préstamo<sup>1</sup> en que se estipula un préstamo<sup>2</sup> rige las relaciones jurídicas entre el prestatario<sup>3</sup> y el Banco<sup>4</sup> con respecto al programa<sup>5</sup> para el cual se otorga el préstamo. La responsabilidad por la ejecución del programa previsto en el acuerdo de préstamo, incluyendo la responsabilidad primaria de prevenir y combatir el Fraude y la Corrupción, recae sobre el prestatario. El Banco, por su parte, tiene la obligación fiduciaria, en virtud de su Convenio Constitutivo, de realizar los arreglos correspondientes a fin de asegurar que el importe de un préstamo se destine únicamente a los fines para los cuales fue concedido este, con la debida atención a los factores de economía y eficiencia y haciendo caso omiso de influencias o consideraciones de carácter político o no económico<sup>6</sup>. Estas normas constituyen un importante elemento de esas disposiciones y son aplicables a la preparación y ejecución del programa conforme a lo previsto en el acuerdo de préstamo.
3. Reconociendo que el Fraude y Corrupción conducen a la pérdida de recursos y socavan/debilitan la eficiencia del desarrollo, el Banco y el Prestatario acuerdan que todos los individuos y las entidades participantes en el Programa deben cumplir con el estándar más alto de ética y, específicamente, la totalidad de dichas personas y entidades deben de tomar las medidas apropiadas para prevenir y combatir el Fraude y Corrupción, y abstenerse de involucrarse en prácticas de Fraude y Corrupción en relación al Programa. En virtud de estos principios y objetivos, el Banco y el Prestatario acuerdan y se comprometen a llevar a cabo las acciones establecidas en estas Normas con el propósito de prevenir y combatir el Fraude y Corrupción en el Programa.

---

<sup>1</sup> Cuando en las presentes normas se hace referencia a un “acuerdo de préstamo”, dicho término incluye todo acuerdo de préstamo en que se prevea un préstamo del BIRF, todo acuerdo de financiamiento en que se prevea un crédito o una donación de la AIF, todo acuerdo en que se prevea la concesión de un adelanto para la preparación de un proyecto o una donación del Fondo para el Desarrollo Institucional (FDI), todo acuerdo de donación o préstamo de un fondo fiduciario en que se prevea una donación o un préstamo de un fondo fiduciario ejecutado por el receptor en casos en que las presentes normas se hagan aplicables a dicho acuerdo, y todo acuerdo de programa con una entidad a cargo de la ejecución del programa en relación con cualquiera de los instrumentos que anteceden.

<sup>2</sup> Las referencias a “préstamo/s” incluyen préstamos del BIRF, así como créditos y donaciones de la AIF, adelantos para la preparación de proyectos, y donaciones y préstamos de fondos fiduciarios para programas a los que se hagan aplicables las presentes normas en virtud del acuerdo en que se prevea esa donación y/o ese préstamo ejecutado por el receptor. Estas normas no se aplican al financiamiento de proyectos para inversión (al cual se aplican normas independientes) ni al financiamiento para políticas de desarrollo.

<sup>3</sup> Cuando en las presentes normas se hace referencia al “prestatario”, se incluye al receptor de un crédito o una donación de la AIF o de una donación o un préstamo de un fondo fiduciario.

<sup>4</sup> Cuando en las presentes normas se hace referencia al “Banco”, se incluye tanto al BIRF como a la AIF.

<sup>5</sup> Cuando en las presentes normas se hace referencia al “programa”, se entiende el programa en la forma definida en el acuerdo de préstamo.

<sup>6</sup> Convenio Constitutivo del BIRF, sección 5 b) del artículo III; Convenio Constitutivo de la AIF, sección 1 g) del artículo V.

## **Definiciones de prácticas que constituyen fraude y corrupción**

4. En las presentes normas se contemplan las siguientes prácticas definidas en relación con el Programa<sup>7</sup>:

- a) “Práctica corrupta” es el ofrecimiento, el suministro, la aceptación o la solicitud, en forma directa o indirecta, de cualquier cosa de valor con el fin de influir indebidamente en la actuación de otra parte<sup>8</sup>.
- b) “Práctica fraudulenta” es cualquier acción u omisión, incluida una declaración fraudulenta, que a sabiendas o temerariamente<sup>9</sup> induzca o intente inducir a error a una parte con el propósito de obtener un beneficio financiero o de otra índole, o de eludir una obligación.
- c) “Práctica colusoria” es el arreglo concertado entre dos o más partes para conseguir un fin irregular, tal como influir indebidamente en la actuación de otra parte.
- d) “Práctica coercitiva” es el impedimento o daño, o la amenaza de causar impedimento o daño, en forma directa o indirecta, a una parte o a sus bienes con el propósito de influir indebidamente en la actuación de una parte.
- e) “Práctica obstructiva” es i) la destrucción, la falsificación, la alteración o el ocultamiento deliberados de pruebas importantes para la investigación, o la formulación de declaraciones falsas a los investigadores con la intención de impedir sustancialmente una investigación del Banco<sup>10</sup> referente a acusaciones sobre prácticas corruptas, fraudulentas, coercitivas o colusorias, y/o la amenaza, el acoso o la intimidación de que se haga objeto a una parte para impedirle que revele lo que sea de su conocimiento sobre asuntos pertinentes a la investigación, o que lleve adelante la investigación, o ii) los actos realizados con la intención de impedir sustancialmente el ejercicio de los derechos contractuales del Banco de realizar auditorías u obtener acceso a información.

5. Esas prácticas, así definidas, reciben algunas veces en las presentes normas la denominación colectiva de “fraude y corrupción”.

## **Actividades del prestatario tendientes a prevenir y combatir el fraude y la corrupción en relación con el programa**

6. Para cumplir la finalidad y los principios generales arriba expresados, y a menos que el prestatario y el Banco acuerden por escrito otra cosa, el Prestatario:

- a) adoptará todas las medidas apropiadas para que el programa se realice en observancia de las presentes normas;
- b) tomará todas las medidas apropiadas para prevenir el fraude y la corrupción en relación con el programa, lo que comprende (sin carácter limitativo) la adopción y

<sup>7</sup> Salvo indicación en contrario en el acuerdo de préstamo, cuando estos términos se utilicen en dicho acuerdo, inclusive en las condiciones generales aplicables, se emplean en el sentido especificado en el párrafo 4 de las presentes normas.

<sup>8</sup> Entre los ejemplos típicos de prácticas corruptas se encuentran los sobornos y las comisiones ilegales.

<sup>9</sup> Para actuar “a sabiendas o temerariamente”, la persona que comete el acto fraudulento debe saber que la información o la impresión que transmite es falsa, o bien ser temerariamente indiferente con respecto a su veracidad. La mera inexactitud de dicha información o impresión, provocada por simple negligencia, no es suficiente para constituir una práctica fraudulenta.

<sup>10</sup> Tal como se utiliza en la definición de “práctica obstructiva”, el término “investigación” incluye cualquier investigación realizada en virtud de estas normas generales.

aplicación de prácticas fiduciarias y administrativas y estructuras institucionales.

- c) dará a conocer sin dilación al Banco toda denuncia u otros indicios de Fraude y Corrupción creíbles y sustanciales que lleguen a su conocimiento en relación con el programa, junto con las medidas de investigación y de otro género que el prestatario proponga adoptar con respecto al asunto;
- d) a menos que el Prestatario y el Banco acuerden lo contrario en relación a un caso determinado, el Prestatario adoptará medidas oportunas y apropiadas para investigar esas denuncias e indicios; dará a conocer al Banco las medidas adoptadas en esa eventual investigación, con la frecuencia que el prestatario y el Banco acuerden mutuamente, e informará sin dilación al Banco acerca de las conclusiones de esa eventual investigación, una vez completada esta última;
- e) si el prestatario o el Banco concluyen que alguna persona o entidad ha incurrido en fraude o corrupción en relación con el programa, adoptará las medidas oportunas y apropiadas que el Banco considere satisfactorias para rectificar o abordar de otro modo la situación e impedir su recurrencia; siempre que nada de lo dispuesto en este inciso (e) o en el inciso (d) anterior obligue al Prestatario a actuar en contradicción directa con la ley aplicable del País Miembro.
- f) Colaborará plenamente con los representantes del Banco en toda investigación que realice el Banco sobre denuncias u otros indicios de Fraude y Corrupción en relación con el programa, y adoptará todas las medidas apropiadas para lograr la plena colaboración, en esa investigación, de personas y entidades pertinentes comprendidas en la jurisdicción del prestatario, y
- g) asegurará que a ninguna persona o entidad inhabilitada o suspendida por el Banco se le adjudique un contrato en virtud del programa, ni se le permita participar por otra vía en este último<sup>11</sup>, en el período de dicha inhabilitación o suspensión.

### **Sanciones y medidas conexas del Banco en casos de fraude y corrupción**

7. De conformidad con la finalidad y los principios generales antes señalados, a menos que el prestatario y el Banco acuerden por escrito otra cosa, el Banco:

- a) deberá poner prontamente en conocimiento del Prestatario todas las denuncias u otros indicios de fraude y corrupción creíbles y sustanciales en relación con el programa que lleguen a su conocimiento, en observancia de las políticas y los procedimientos del Banco;
- b) a efectos de cumplir con sus deberes fiduciarios, en los casos en que el Banco determine si es necesario, tendrá la potestad de investigar las denuncias u otros indicios, independientemente o en colaboración con el prestatario;
- c) deberá dar a conocer al prestatario el resultado de esa eventual investigación, y
- d) puede sancionar<sup>12</sup>, a cualquier persona o entidad que no sea el País Miembro<sup>13</sup> si en algún momento el Banco determina que esa persona o entidad ha incurrido en Fraude o Corrupción en relación con el Programa o cualquier otra actividad financiada por el Banco, o está sujeto a sanción de acuerdo con sus políticas y procedimientos vigentes.

<sup>11</sup> Listado de personas o entidades inhabilitadas o suspendidas en el siguiente link: <http://web.worldbank.org/external/default/main?contentMDK=20942264&menuPK=2242627&pagePK=64148989&piPK=51391669&theSitePK=2242580>

## Asuntos Varios

8. Para evitar dudas, nada en estas Normas tiene la intención de restringir o de ninguna manera afectar el derecho soberano de los Países Miembros a investigar, procesar o tomar cualquier otra acción en cumplimiento de sus propias leyes y reglamentos. Cualquier pesquisa que sea llevada a cabo por el Banco de acuerdo a lo establecido en estas Normas, será de naturaleza administrativa, y tendrá el propósito de determinar el cumplimiento con las políticas, directivas y procedimientos del Banco. Dichas pesquisas podrán incluir, pero no estarán limitadas a, la revisión de las cuentas, registros y otros documentos relevantes, y entrevistas con personas relevantes.

9. Sin perjuicio de lo dispuesto en el presente, en caso de que cualquier acción que deba adoptar el Prestatario en virtud de estas Normas pueda entrar en conflicto con los requisitos de las leyes y reglamentos del país miembro, el Banco y el Prestatario consultarán con el fin de identificar y acordar acciones alternativas que eviten tales conflictos mientras garantizan el cumplimiento de los mismos.

10. Las disposiciones de estas Normas no limitan otros derechos, recursos<sup>14</sup> u obligaciones del Banco o del Prestatario en virtud del Convenio de Préstamo o cualquier otro documento en el que el Banco y el Prestatario formen parte.

<sup>12</sup>La sanción puede incluir también, sin limitación alguna, declarar públicamente que dicha persona o entidad no elegible, indefinidamente o por un período de tiempo determinado, para (i) que se le sea concedido un contrato financiado por el Banco; beneficiarse de un contrato financiado por el banco, financieramente o de otro modo, por ejemplo como subcontratista; y (iii) participar en la preparación o ejecución del Programa o de cualquier otro proyecto o programa financiado, en su totalidad o en parte, por el Banco. El Banco podrá publicar la identidad de cualquier persona física o jurídica sancionada conforme al inciso 7 (d)

<sup>13</sup>A los fines de las presentes Guías, se entenderá por "País Miembro": (i) los funcionarios y empleados del gobierno nacional o de cualquiera de sus subdivisiones políticas o administrativas, y (ii) a las empresas no autónomas de propiedad estatal.

<sup>14</sup> El acuerdo de préstamo confiere al Banco ciertos derechos y recursos que puede ejercer la institución en relación con el préstamo en caso de Fraude y Corrupción relacionados con el programa, en las circunstancias descritas en dicho acuerdo.